

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 13 décembre 2004

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2004

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2004 au personnel roulant des entreprises d'autocars

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2004 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises d'autocars ressortissant à la Commission paritaire du transport ;

1° het rijdend personeel van de autocarondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer ;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°.

2° de werkgevers die onder 1° bedoelde personeel tewerkstellen.

Art.2. Une prime de fin d'année de 1.592,44 EUR est accordée pour l'année 2004 au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Art. 2. Voor het jaar 2004 wordt aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen een eindejaarspremie van 1.592,44 EUR toegekend.

Le paiement de la prime de fin d'année se fait au plus tard le dernier jour ouvrable du mois de décembre de l'année de référence.

De betaling van de eindejaarspremie wordt uiterlijk verricht op de laatste werkdag van de maand december van het referentiejaar.

Les membres du personnel roulant qui au cours de l'année de référence ont été occupés au sein de l'entreprise au moins pendant six mois peuvent prétendre à la prime selon les modalités fixées ci-dessous :

De leden van het rijdend personeel die ten minste zes maanden in de onderneming werden tewerkgesteld in de loop van het referentiejaar kunnen aanspraak maken op de premie volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année de référence reçoivent le montant total de la prime ;

de personeelsleden die gedurende het ganse referentiejaar hebben gewerkt ontvangen het totale bedrag van de premie ;

les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence :

de personeelsleden die in de loop van het referentiejaar :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés,

- het brugpensioen hebben bekomen of werden gepensioneerd,

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

2 G «2- 2004

17-01-2005

140.03 / 13-12-04 / 0

73.577 | 10/140 03

NI-NC

- sont entrés en service,

- in dienst zijn **getreden**,

• ont été malades pour une période globale de plus de six mois,

- ziek zijn geweest voor een totale **periode** van **meer** dan zes **maanden**,

- ont été incapables de travailler pendant une période globale de plus de six mois suite à un accident de travail,

- werkonbekwaam zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval gedurende een totale **periode** van meer dan zes **maanden**,

- ont été licenciés,

- werden **ontslagen** ,

reçoivent cette prime au prorata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier ; les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiées pour maladie ou accident du travail, sont assimilés à des jours de prestation de travail, avec un maximum de six mois.

bekomen deze **prime** naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een **effektieve** arbeidsprestatie van ten **minste** tien dagen **telt** voor een volledige **maand** ; de wettelijke vakantie-dagen en de afwezigheidsdagen **welke** zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestatie, met een maximum van zes maanden.

Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

De chauffeurs, die deeltijds werken, bekommen deze prime naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence, ont remis leur préavis et ne sont plus en service au 31 décembre ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de **loop** van het referentiejaar ontslag hebben genomen en **niet** meer in dienst zijn op 31 december of werden ontslagen **om** dringende redenen, verliezen het recht op deze prime.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie en 2004 un acompte de 74,37 EUR/brut aux membres du personnel roulant ayant droit à la prime de fin d'année.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt in 2004 een voorschot van 74,37 **EUR/bruto** aan de **leden** van het rijdend personeel die recht hebben op de eindejaarsprime.

Art. 4. Les employeurs paient en 2004 le montant mentionné à l'article 2 diminué de l'acompte déterminé à l'article 3.

Art. 4. De werkgevers betalen in 2004 het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 3.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2004 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Art. 5. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 1 januari 2004 en houdt op van kracht te zijn op **31** december 2004.